Cirkulär.

1893. Från Poststyrelsen i Finland. № XVI.

27.

Om ändring af cirkuläret N:o XV (26) år 1893, angående förändring af till Sverige adresserad och öfver Sverige vidare gående enkel och rekommenderad korrespondens.

Med ändring af cirkuläret N:o XV (26) för den 14 nästlidne Juli, bestämmes härigenom, att endast de postanstalter, hvilkas till och öfver Sverige gående korrespondens transiterar postkupén N:o 3 (Helsingfors—Åbo), böra dirigera den *enkla* och *rekommenderade* delen af korrespondensen i postpaket till postkupén N:o 3, då deremot postanstalterna å de orter, hvarifrån nyssnämnde korrespondens befordras genom postkupéerna N:o 6 och N:o 8 (Östermyra—Toijala och Uleåborg—Östermyra), skola, såsom jemväl förr varit öfligt, adressera densamma till Åbo, och de postanstalter åter, hvilkas till Sverige destinerade post alls icke transiterar postkupéerna, adressera den antingen till Åbo eller till annat utvexlingskontor, hvaröfver posten afsändes.

Alla *assurerade* försändelser och *paket* till och öfver Sverige dirigeras, fortsättningsvis, öfver vederbörande utvexlingskontor.

Helsingfors, å Poststyrelsen, den 4 Augusti 1893.

Hj. Lagerborg.

A. K. Planting.

Helsingfors, Kejserliga Senatens tryckeri, 1893.

Kiertokirje.

1893. Suomen Postihallituksesta. № XVI.

27.

Kiertokirjeen N:o XV (26) vuonna 1893 muuttamisesta, koskeva Ruotsiin ja Ruotsin kautta menevän yksinkertaisen ja sisäänkirjoitetun kirjevaihdon lähettämistä.

Muuttamalla kiertokirjettä N:o XV (26) viime Heinäkuun 14 päivältä, määrätään täten, että ainoastaan niitten postitoimistojen, joitten Ruotsiin ja Ruotsin kautta menevä kirjevaihto kulkee *postivaunun N:o 3* (Helsinki—Turku) kautta, pitää ohjaaman *yksinkertaisen* ja *sisäänkirjoitetun* osan kirjevaihtoa postipaketissa postivaunuun N:o 3, kun sitävastoin postitoimistojen niillä seuduilla, joista äskenmainittu kirjevaihto kuljetetaan postivaunujen N:o 6 ja N:o 8 (Seinäjoki—Toijala ja Oulu—Seinäjoki) kautta, pitää, kuten ennenkin on ollut tapana, osoittaman sen Turkuun, ja niiden postitoimistojen, joiden Ruotsiin ohjattu posti ei ollenkaan kulje postivaunujen kautta osoittaman sen joko Turkuun tahi johonkin muuhun vaihtopostikonttoriin, jonka kautta posti lähetetään.

Kaikki *vakuutetut* lähetykset ja *paketit* Ruotsiin ja Ruotsin kautta suunnataan edelleenkin, asianomaisen vaihtokonttorin kautta.

Helsingissä, Postihallituksessa, Elokuun 4 p:nä 1893.

Hj. Lagerborg.

A. K. Planting.

Suomensi:
Kaarlo Siivola.

Helsingissä, Keisarillisen Senaatin kirjapainossa, 1893